



Creating healthy spaces



TouchDisplay

Healthbox[®] Hygro⁺

Manuel d'instruction
pour l'utilisateur

TouchDisplay Software version 11035.8.0.0

Félicitations pour votre achat de la commande TouchDisplay pour le système de ventilation Healthbox!

Table des matières

1 • Produit professionnel	3
2 • Eléments.....	3
3 • Emballage et protection de l'environnement.....	4
4 • Prescriptions de sécurité.....	5
5 • Montage, raccordement et installation	6
6 • Utilisation du TouchDisplay.....	7
6.1 • Modes de ventilation	8
6.1.1 • Changement des modes principaux	11
6.1.2 • Activation des modes secondaires.....	12
6.1.3 • Rendu du changement de mode.....	13
6.2 • Commandes Timer	13
6.3 • Réglages	14
6.3.1 • Réglage du programme	15
6.3.2 • Réglage du jour et de l'heure.....	19
6.3.3 • Réglage de l'écran	20
7 • Application avec 2 ou davantage de commandes TouchDisplay.....	23
8 • Programmer la valeur seuil de CO ₂	24
9 • Solutions des problèmes.....	26
9.1 • Redémarrer après une coupure de courant.....	26
9.2 • Mention d'erreur.....	27
10 • Nettoyage et entretien	28
11 • Réparations	28
12 • Conditions de garantie pour l'utilisateur.....	29

1 • Produit professionnel

Nous vous félicitons de votre bon choix.

La présence humaine, les ordinateurs, imprimantes et autres appareils conduisent à la pollution de l'air intérieur.

Le niveau de CO₂ est un paramètre reconnu pour la qualité intérieure de l'air et est souvent la cause imprévue de nombreux problèmes de santé.

Le TouchDisplay offre la possibilité à l'utilisateur de :

- **Choisir entre les différents modes de ventilation :**

Le débit d'extraction est déterminé selon le mode de ventilation.

- **Mesurer la qualité de l'air :**

Une commande unique avec écran couleur procure à l'utilisateur à tout moment de la journée l'information concernant la qualité de l'air intérieur de la pièce et montre comment le système de ventilation de RENSON® améliore la qualité de l'air intérieur.

2 • Éléments

Vous trouverez dans la boîte le TouchDisplay, équipé de l'unité d'alimentation.

Un auto-collant avec le numéro de garantie de votre appareil se trouve à l'arrière du manuel.

Conservez le manuel d'utilisation et transmettez-le à celui qui utiliserait éventuellement l'appareil après vous.

3 • Emballage et protection de l'environnement

La prudence est de rigueur pendant le transport et le déballage de l'appareil.

Évitez les chocs brusques pendant le transport et la manutention.

Contrôlez l'appareil et les pièces détachées éventuelles ainsi que les accessoires en ce qui concerne des dégâts éventuels lors du transport.

Veillez à éliminer le matériel d'emballage de manière écologique.

Le recyclage de l'emballage permet d'économiser les matières premières et de diminuer la quantité de déchets.



Élimination de l'appareil

Les vieux appareils électriques et électroniques comportent souvent des matériaux de valeur. Ils comportent aussi des substances nuisibles qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil.

Ne jetez jamais l'appareil usé à la poubelle ordinaire.

Choisissez de l'éliminer de manière écologique.



4 • Prescriptions de sécurité

- L'appareil dans cet emballage répond aux normes CE.



RENSON® Ventilation nv
IZ 2 Vijverdam
Maalbeekstraat 10
B-8790 Waregem

- Exposition aux ondes radio :
Le TouchDisplay contient un émetteur et un récepteur.
Lorsque le TouchDisplay est branché, il reçoit et émet ces ondes radio via l'antenne.
- N'installez pas cet appareil dans des pièces où les éléments suivants sont présents ou peuvent se produire :
 - Atmosphère excessivement grasse
 - Présence de gaz, substances liquides ou vapeurs, corrosifs ou inflammables
 - Des températures intérieures supérieures à 40°C ou inférieures à -5°C
 - Une humidité relative supérieure à 90 %
 - Des endroits où il peut être exposé à des éclaboussures d'eau.Ne trempez jamais l'écran dans l'eau.

5 • Montage, raccordement et installation

Suivez les étapes de la procédure mentionnées dans le manuel d'installation du kit santé rénovation cuisine (à retrouver dans le boîtier du kit).

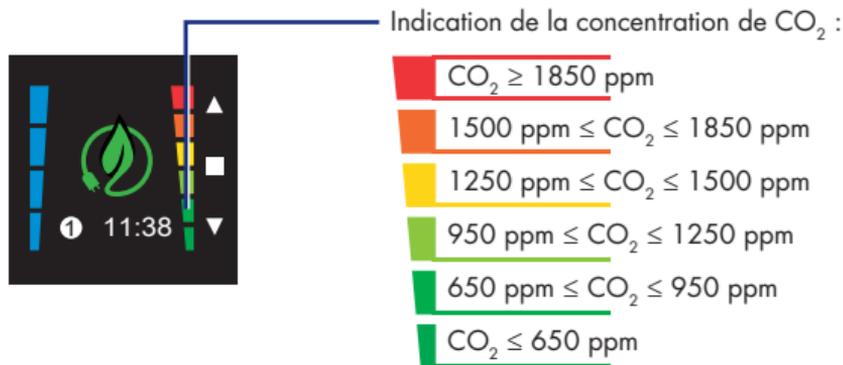
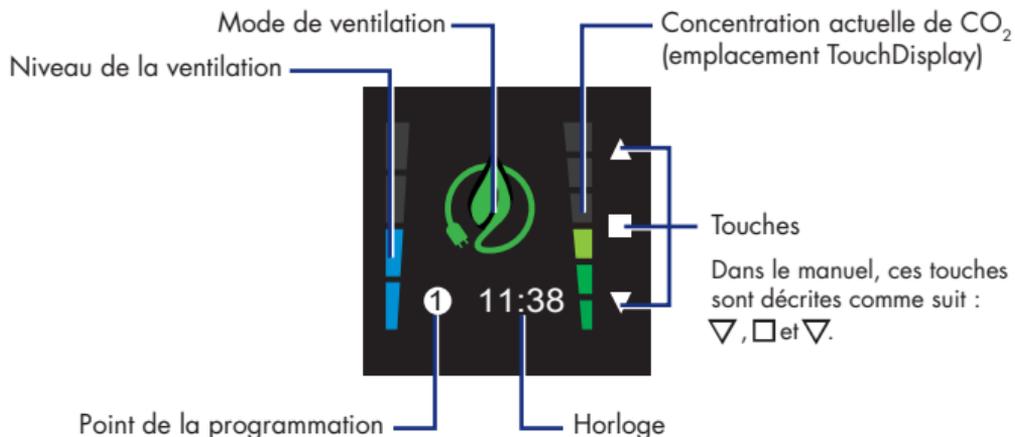
Lors de l'installation, tenez toujours compte des prescriptions de sécurité suivantes.

Le non-respect des prescriptions de sécurité, avertissements, et instructions peut entraîner des dégâts corporels ou à l'appareil.

Dans ce cas, RENSON® NV ne peut pas être tenu pour responsable.

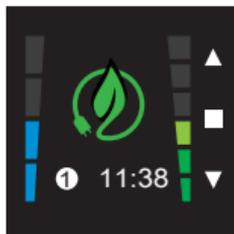
- Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde à 230V, 1 phase, 50Hz.
- Tout le câblage doit être exécuté par une personne qualifiée.
- L'installation doit être exécutée en accord avec les prescriptions générales et locales de construction, d'installation et de sécurité.
- L'appareil doit être monté à l'abri de tout contact électrique, ce qui signifie que lors d'un usage normal personne n'aie la possibilité de toucher à des parties sous tension.

6 • Utilisation du TouchDisplay



6.1 • Modes de ventilation

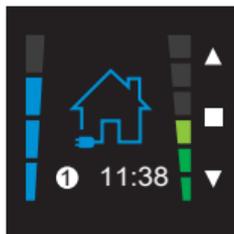
Modes principaux



Eco Mode

Système commandé à la demande avec pression plus faible du système. Le débit de ventilation est réglé selon les détecteurs dans les clapets.

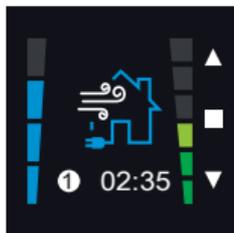
Ventiler avec un minimum de perte d'énergie pendant la saison de chauffe.



HRC Mode (Healthy Residential Concept)

Système commandé à la demande avec pression nominale du système. Le débit de ventilation est réglé selon les détecteurs dans les clapets.

Un programme qui vous offre davantage de confort hors de la saison de chauffe.



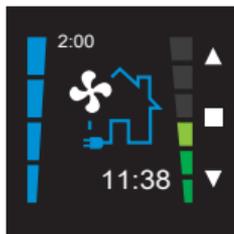
Breeze mode

Système sans commande à la demande avec pression nominale.

Tous les clapets sont en position nominale (= Q_{nom}).

Ex. Lorsqu'il y a besoin de rafraîchir l'habitation et que le climat extérieur le permet, on amène de l'air plus frais de l'extérieur avec un débit augmenté.

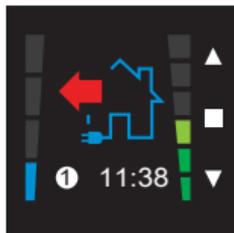
Modes secondaires



Boost Mode

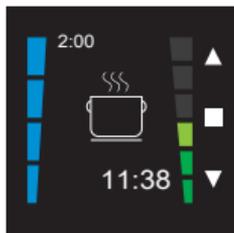
*Système sans commande à la demande avec pression supérieure.
Tous les clapets sont en position nominale.*

- Veille à une ventilation maximale lorsque davantage de personnes sont présentes.
- Peut être utilisé pour le Nightcooling pour éliminer la chaleur pendant les nuits fraîches de l'été.



Empty House Mode

*Système sans commande à la demande avec pression inférieure.
Tous les clapets sont en position minimum.
Position de ventilation la plus faible.*

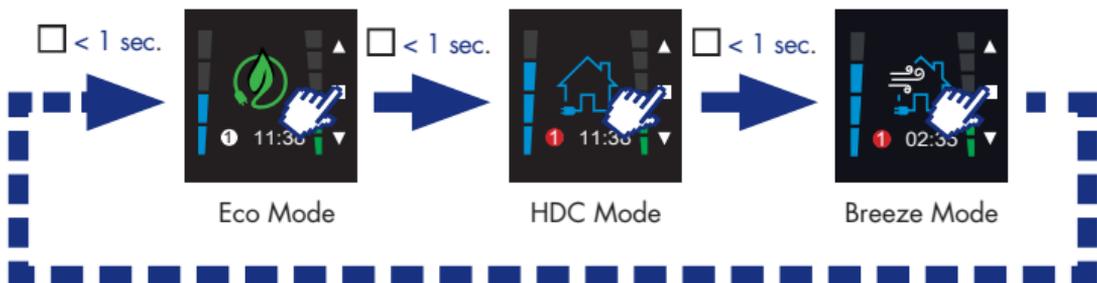


Kitchen Mode (mode cuisson)

*Activer le débit temporisé dans la cuisine.
La ventilation à la commande est gardée dans les autres pièces connectées.*

6.1.1 • Changement des modes principaux

En appuyant brièvement (< 1 sec.) sur on sélectionne les différents modes principaux.

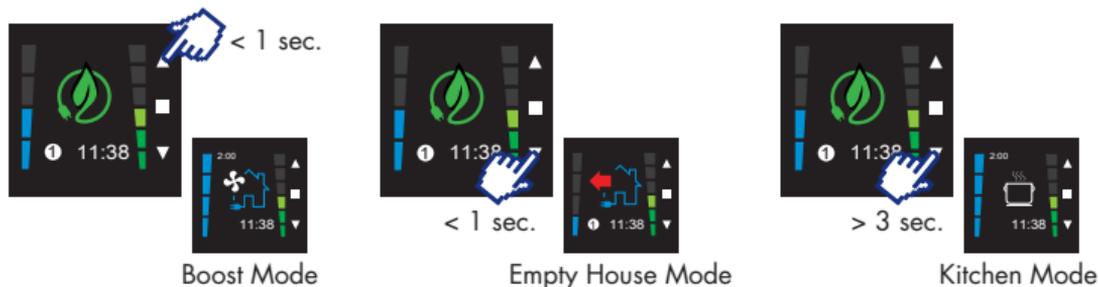


Remarques

- L'unité de ventilation suit toujours la programmation établie par le TouchDisplay.
Si vous voulez un autre réglage de ventilation, vous pouvez adapter le mode de ventilation manuellement.
Lorsque le mode du TouchDisplay est changé manuellement en appuyant brièvement sur , le point de la programmation se met en rouge pour l'indiquer.
- Lorsque le BREEZE Mode est activé manuellement, celui-ci reste actif jusqu'à 24.00 h de la journée. Tous les autres points de la programmation sont ignorés. A partir de 00.00 h, la programmation établie est à nouveau suivie.

6.1.2 • Activation des modes secondaires

Au départ de **chaque** mode principal, on peut passer au mode :



- Les modes **Boost** et **Kitchen** disposent d'une fonction minuterie (réglée standard sur 2h) qui peut être augmentée ou diminuée de 30 min. avec les touches Δ / ∇ . A la fin de la minuterie on revient au point de la programmation.
- En appuyant sur \square , le mode **Boost** est interrompu et on revient au point de la programmation.
- En appuyant longuement (> 3 sec) sur ∇ , le **Kitchen** Mode est interrompu et on revient au point de la programmation.
- Le mode **Empty House** n'a pas de fonction minuterie et reste actif jusqu'à ce qu'on appuie sur \square . On revient ensuite au point de la programmation.

Remarque :

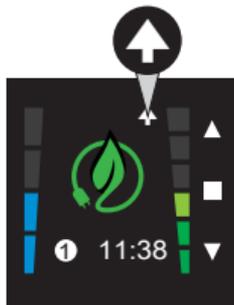
- Les modes secondaires manuels ignorent les points de la programmation.

6.1.3 • Rendu du changement de mode

La demande de changement de mode de ventilation est rendue visible au moyen d'une flèche sur l'écran.

Lors de la demande la flèche apparaît.

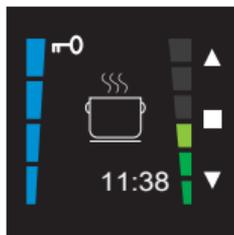
Elle disparaît dès que l'unité de ventilation est passée dans le mode souhaité.



6.2 • Commande Timer

Le commande Timer (option) peut temporairement prévaloir le TouchDisplay.

- Avec le commande Timer on peut aussi activer le 'Kitchen Mode'. Ceci est représenté par une clé en haut à gauche de l'écran. Après le déroulement de la minuterie du commande Timer la commande TouchDisplay est à nouveau libérée.

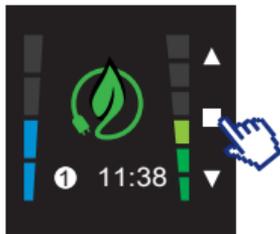


- Lorsque plusieurs commandes timer sont activés, le TouchDisplay n'est libéré que lorsque les minuteries de tous les commandes timer ont terminé.
- Après 3 h15, le TouchDisplay est de toute façon libéré.
- Le TouchDisplay peut aussi être réactivé en appuyant longuement sur la touche ▽.

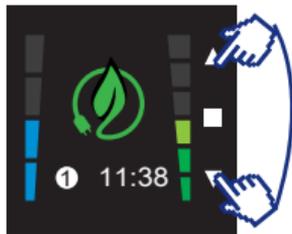
6.3 • Réglages

- Vous entrez dans le MENU UTILISATEUR en :

Appuyant 3 sec sur la touche 



Brièvement sur les touches  ET 



ou

- Avec les touches  ou  vous pouvez changer entre les différents MENUS. Il y a le choix entre 3 menus :
 - PROGRAM** (voir 6.3.1) : régler la programmation par jour, semaine ou weekend jusqu'à 8 points de programmation (xx:xx) par jour dans lesquels le mode de ventilation peut être modifié selon le mode ECO/HDC/BREEZE/BOOST/ EMPTY HOUSE
 - HORLOGE** (voir 6.3.2) : jour de la semaine et heure (24 h)
 - ECRAN** (voir 6.3.3) : réglage de la clarté de l'écran en position active ou de veille et réglage de la langue du menu utilisateur.
 - Lorsque vous voulez sélectionner le menu souhaité, appuyez brièvement sur la touche .
 - Vous pouvez quitter le MENU UTILISATEUR en :
 - Appuyant 3 sec sur la touche 
 - ou
 - Brièvement sur les touches  ET 
- Vous revenez à nouveau au menu de commande principale.

6.3.1 • Réglage du programme

Avec le menu PROGRAM vous pouvez programmer les points de programmation (① - ⑧) selon vos désirs. Les moments de transition sont les modes pendant lesquels vous voulez que le système fonctionne sur un autre mode de ventilation.

Programme prédéfini :

Entre 00:00 et 23:59 ECO

Exemple d'un programme à programmer :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

Entre 06:30 et 08:30 HDC

Entre 08:30 et 12:00 ECO

Entre 12:00 et 13:00 HDC

Entre 13:00 et 17:30 ECO

Entre 17:30 et 20:00 HDC

Entre 20:00 et 06:29 ECO

Mercredi

Entre 06:30 et 08:30 HDC

Entre 08:30 et 12:00 ECO

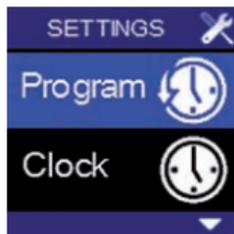
Entre 12:00 et 20:00 HDC

Entre 20:00 et 06:29 ECO

Samedi et dimanche

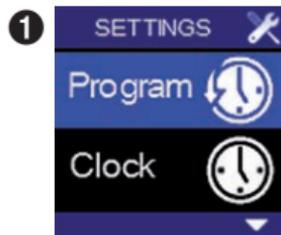
Entre 08:00 et 20:00 HDC

Entre 20:00 et 07:59 ECO



Établir soi-même son propre programme :

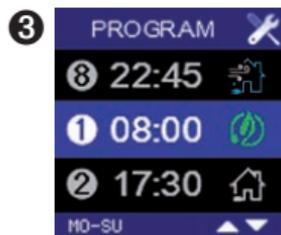
Si vous quittez l'écran en appuyant sur ▲ ET ▼, les modifications ne sont pas sauvegardées. !



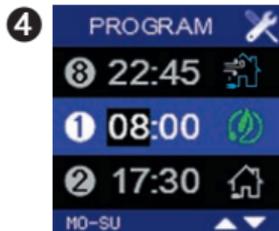
- Sélectionnez PROGRAM et appuyez brièvement sur □.



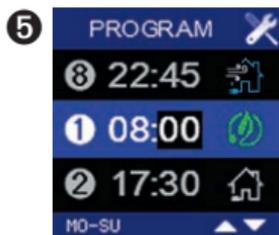
- Avec les touches ▲ ou ▼ la **période** à régler s'éclaire sur l'écran. Il est possible de choisir pour une **semaine** (MO-SU), une **demi-semaine** (MO-FR), un **week-end** (SA-SU) ou un **jour** spécifique. Vous confirmez avec la touche □. La période de connexion ① s'allume.



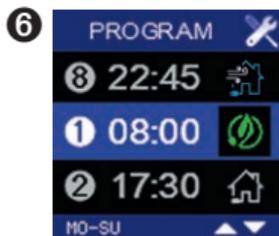
- Avec les touches ▲ ou ▼ vous pouvez vous déplacer dans **les points de programme** de la période concernée. Si vous désirez adapter un point de programmation, sélectionnez avec □.



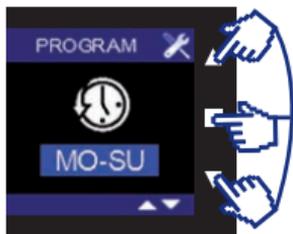
- L'**indication de l'heure** s'allume maintenant. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler l'heure souhaitée. Vous confirmez avec \square .



- L'**indication des minutes** s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler les minutes souhaitées. Vous confirmez avec \square .



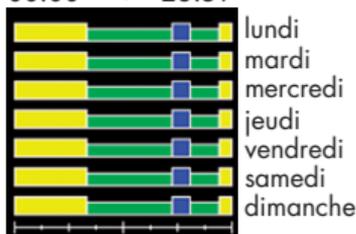
- Ensuite le **mode de ventilation** s'allume. Avec Δ ou ∇ vous pouvez régler le mode de ventilation du point de programmation. Vous confirmez avec \square . Un point de programmation est établi et sauvegardé.
- Le prochain point de programmation s'allume. Pour l'adapter, répétez les opérations à partir du point 3.
- Pour quitter le menu PROGRAM, appuyez sur la touche \square pendant 3 sec. au minimum ou brièvement sur les touches **ET** ∇ . Vous vous retrouvez dans le MENU UTILISATEUR.



- Vous pouvez toujours consulter le programme de ventilation établi en allant dans le menu PROGRAM et en appuyant **3 secondes** sur les trois touches simultanément.

Exemple :

00:00 → 23:59



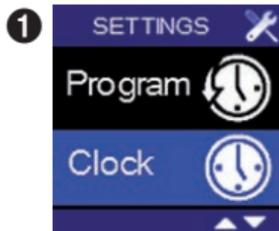
Légende:



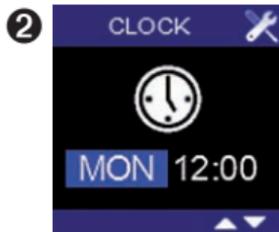
- Vous quittez cet écran en touchant brièvement une des touches de la commande.

6.3.2 • Réglage du jour et de l'heure

Si vous quittez l'écran en appuyant sur ▲ ET ▼, les modifications ne sont pas sauvegardées. !



- Avec le menu HORLOGE (Clock) vous pouvez régler le jour et l'heure de manière précise. Sélectionnez HORLOGE et appuyez brièvement sur la touche .

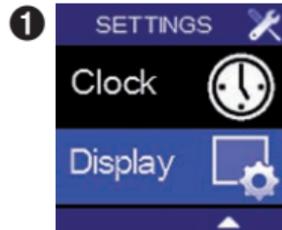


- L'**indication du jour** s'allume.
Avec ▲ ou ▼ vous pouvez régler le jour.
Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix.
- L'**indication de l'heure** s'allume.
Avec ▲ ou ▼ vous pouvez régler l'heure voulue.
Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix.
- L'**indication des minutes** s'allume.
Avec ▲ ou ▼ vous pouvez régler les minutes voulues.
Appuyez sur la touche pour confirmer votre choix.

De ce fait vous quittez le menu HORLOGE et les modifications sont enregistrées.

6.3.3 • Réglage de l'écran

Si vous quittez l'écran en appuyant sur ▲ ET ▼, les modifications ne sont pas sauvegardées. !



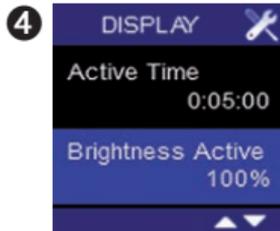
- Avec le menu ECRAN (Display) vous pouvez régler quelques fonctions de l'écran.
- Sélectionnez ECRAN et appuyez brièvement sur .



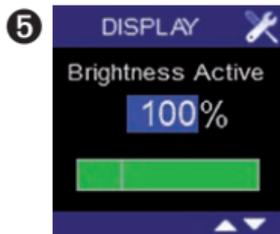
- **Temps actif** s'allume.
C'est la période après laquelle le TouchDisplay se met en position stand-by. Celle-ci est réglée en standard à 5 minutes. En position stand-by le logo de RENSON® apparaît. Appuyez sur pour adapter cette période.



Vous pouvez donner une valeur au moyen des touches ▲ ou ▼. Appuyez sur pour sauvegarder la période choisie. Lorsque temps actif = 0:00:00 est choisi, l'écran ne se met jamais en stand-by.



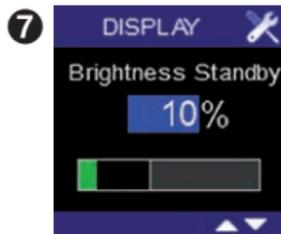
- En appuyant sur la touche ∇ , **luminosité active** s'éclaire. Il s'agit de l'intensité de luminosité de l'écran pendant la commande. Celle-ci est réglée en standard sur 80 %. Appuyez sur la touche \square pour adapter l'intensité de la lumière.



- Avec \triangle ou ∇ vous pouvez donner une valeur entre 25 % et 100 %. Vous voyez directement l'effet obtenu. Confirmez et sauvegardez la valeur réglée en appuyant sur la touche \square .



- En appuyant sur ∇ , la fonction **luminosité de veille** s'allume. C'est l'intensité de la luminosité de l'écran lorsque celui-ci est en mode veille. Il est réglé en standard à 20 %. Lorsque vous appuyez sur \square vous arrivez à un écran où vous pouvez adapter ce pourcentage.



Vous pouvez donner une valeur entre 0 % et 40 % à l'aide des touches Δ ou ∇ .

Confirmez et sauvegardez la valeur réglée en appuyant sur la touche \square .



- En appuyant sur la touche ∇ , la fonction **Langue** s'allume. C'est la langue qui est utilisée dans le MENU UTILISATEUR. La langue standard est l'anglais. Appuyez sur \square pour changer la langue.



Vous pouvez choisir la langue entre anglais, néerlandais, français et allemand au moyen des touches Δ ou ∇ .

Confirmez et sauvegardez la langue choisie en appuyant brièvement sur \square .

- Pour quitter le menu ECRAN, vous appuyez au minimum 3 secondes sur la touche \square ou brièvement sur les touches Δ ET ∇ .

7 • Application avec 2 ou davantage de commandes TouchDisplay

L'unité de ventilation peut être commandée par plusieurs commandes TouchDisplay.

La **commande principale** est placée dans la cuisine ou le living, selon la situation. L'autre ou les autres commandes, appelées commandes annexes peuvent être placées dans un endroit au choix.

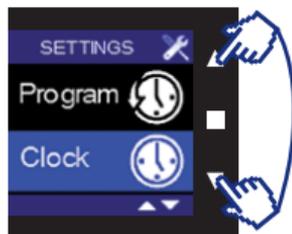
Les commandes annexes ne sont pas équipées d'une détection de CO₂.

8 • Programmer la valeur seuil de CO₂

Avec le MENU INSTALLATEUR – **CO₂ THRESHOLD** (seulement présent si la détection de CO₂ est intégré au TouchDisplay) on peut établir la valeur seuil du réglage de CO₂. Lorsque cette valeur seuil est dépassée, le clapet cuisson va réagir. La réaction du clapet au niveau de CO₂ mesuré est incluse dans le logiciel de l'unité de ventilation.

Valeur seuil de CO₂ par défaut

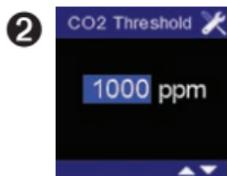
France : 1200 ppm



- Allez depuis le menu de commande principale vers le **MENU UTILISATEUR**. En appuyant 3 sec. sur les touches **△ ET ▽** vous arrivez dans le **MENU INSTALLATEUR**.
- Avec les touches **△** ou **▽** vous pouvez choisir entre les différents menus installateur.



- Sélectionnez le menu **CO₂ THRESHOLD** et appuyez brièvement sur .



- La valeur seuil de la concentration de CO₂ s'allume. Vous pouvez introduire une valeur entre 450 ppm et 2000 ppm au moyen des touches  ou .



- Lorsque vous appuyez davantage sur la touche  (> 2000 ppm), vous arrivez dans un écran qui signale que le réglage CO₂ est désactivé. Le clapet cuisson ventile en permanence au débit nominal.

- Pour confirmer, appuyez brièvement sur . Vous revenez au menu INSTALLATEUR. Lorsque vous quittez l'écran en appuyant sur  **ET** , les données ne sont pas enregistrées.
- Pour quitter le MENU INSTALLATEUR, vous appuyez au minimum 3 secondes sur la touche  ou brièvement sur les touches  **ET** .

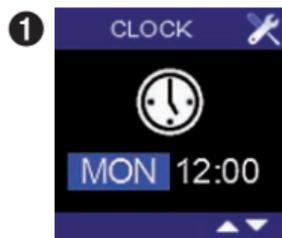
Remarque:

Lorsque plusieurs commandes TouchDisplay sont reliées à une seule unité de ventilation, il faut seulement programmer le niveau seuil de CO₂ pour la commande principale (cuisine/séjour). Pour la (les) commande(s) annexe(s), il faut régler le niveau seuil de CO₂ sur 2000 ppm.

9 • Solutions des problèmes

9.1 • Redémarrer après une coupure de courant

Lorsque le TouchDisplay est rebranché à nouveau (par ex. après une panne de courant)

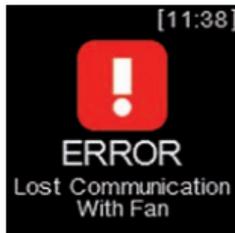


- Cet écran apparaît sur lequel le **jour** et **l'heure** sont indiqués. Suivez les étapes décrites dans l'étape 2 de la rubrique 6.3.2 pour les reprogrammer.



- Lorsque le temps est programmé, l'écran FAN NOT READY apparaît pendant +/- 1 minute. Une fois que la liaison est réalisée (ceci se fait automatiquement), le menu principal de la commande apparaît.

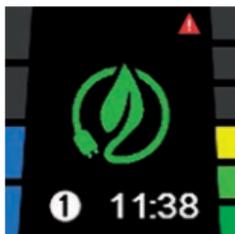
9.2 • Mention d'erreur



Si la connexion avec l'unité de ventilation est interrompue, la mention d'erreur suivante apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire disparaître la mention d'erreur et avoir à nouveau l'écran de commande principal.

Si le problème se répète, contactez votre installateur.



Si une erreur dans l'installation apparaît, une mention d'erreur est indiquée en haut à droite :

Dans le MENU INSTALLATEUR – FAN ERROR LOG* la cause de la mention d'erreur est expliquée.

10 • Nettoyage et entretien

Il n'y a pas d'entretien spécifique pour cet appareil.

Il suffit de nettoyer l'écran avec un chiffon à microfibrilles ou légèrement humide.

Faites attention aux rayures !

Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité dans les ouvertures en haut à gauche et en bas à droite.

Ne nettoyez jamais cet appareil avec des produits d'entretien ou des produits qui contiennent un solvant.

Ceux-ci peuvent abîmer l'écran.

11 • Réparations

En cas de panne, prenez contact avec votre installateur RENSON®.

Mentionnez toujours le numéro de garantie qui se trouve sur l'auto-collant à l'arrière du manuel.

Ne remplacez les éléments défectueux que par des pièces de rechange de RENSON®.

Seules les pièces d'origine répondent aux exigences de RENSON® en ce qui concerne la sécurité. Les réparations effectuées de manière non adéquate peuvent provoquer des risques imprévus pour l'utilisateur. Dans ce cas, RENSON® ne peut pas être tenu pour responsable.

12 • Conditions de garantie pour l'utilisateur

La durée de la garantie est de 2 ans. L'installation et l'entretien doit être réalisé selon nos instructions et règles de l'art. Pour les conditions de garantie détaillées, consultez notre site:

www.renson.eu

Attention :

Lorsque le TouchDisplay est vendu séparément et donc sans réglage, RENSON® Ventilation ne peut pas être tenu pour responsable de systèmes mal réglés et il ne peut être fait appel à aucune forme de garantie !



Creating healthy spaces

RENSON®: VOTRE PARTENAIRE EN VENTILATION NATURELLE ET PROTECTION SOLAIRE

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur **www.renson.eu**

Coller ici l'étiquette avec le numéro unique
du TouchDisplay



RENSON® Headquarters • IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium
Tel: +32 (0)56 62 71 11 • info@renson.be • www.renson.eu